

Programme des manifestations LORRAINE 2015



Association

J.E.C.J.
Lorraine



Par une programmation culturelle et artistique, attachée aux rencontres interculturelles et à la convivialité, l'association JECJ-Lorraine poursuit, avec enthousiasme et conviction, son travail didactique, pédagogique et engagé en vue d'inscrire dans la cité un dialogue humain, éclairé, ouvert au monde et aux autres. Les années précédentes, des sujets passionnants comme : les itinéraires, l'enseignement, l'humour, la nature, la femme, et d'autres encore, ont sensibilisé plus d'une dizaine de milliers de participants par édition. Nos programmes ont permis d'explorer, et parfois d'approfondir,

les voies constitutives de notre civilisation et porteuses d'avenir. Le thème de l'année 2015 nous inscrit - très exactement - au cœur même de nos projets : bâtir des ponts.

Grâce à des partenariats divers favorisant un brassage des publics, toutes nos manifestations, qui se dérouleront du 27 août au mois de décembre, s'évertueront à « construire des ponts ». Des ponts interculturels, intergénérationnels, des ponts de la mémoire, qui nous relient au passé et à l'histoire, des ponts artistiques, génériques, numériques bref : des ponts à la vie !

JEUDI 27 AOÛT 2015

LANCEMENT OFFICIEL DES J.E.C.J.-LORRAINE

17h30 Archives Municipales, Cloître des Récollets, METZ

avec une formation du **Jazz Big band de Karmiel**

Vernissage de l'exposition **BRIDGE, LE PONT** en présence de **M. Dominique GROS**, Maire de Metz, Conseiller départemental et Président du Collège des Maires au sein des JECJ-France, du **RP Chandler**, Président de l'association On Caravan, de Chicago, USA et d'artistes juifs, chrétiens et musulmans, dont les œuvres constituent « le Pont » artistique, fraternel et humain de cette exposition à valeur de manifeste, qui parcourt le monde.

Ponts & cultures

DU 27 AOÛT AU 23 OCTOBRE

Archives Municipales, Cloître des Récollets et Cathédrale de METZ

Exposition **Bridge, Le Pont**

en partenariat avec les associations On Caravan, Chemins d'Art et de Foi et le soutien de la CIM et du Temple Neuf

L'exposition « Le Pont » présente 47 tableaux, réalisés par 47 peintres, issus de 13 pays différents. Égyptiens, syriens, iraniens, libanais, chrétiens, juifs et musulmans, femmes et hommes, ces artistes contemporains ont créé une œuvre sur le thème du « pont » et de ses extensions symboliques, spécialement pour cette exposition itinérante de On Caravan. En fonction de son langage esthétique et de sa sensibilité, chacun explore ce qui peut unir les hommes. Chaque artiste de ce groupe multi-religieux et multi-ethnique a mis son art, sa vision et sa technique spécifique, au service d'une démarche en quête des valeurs communes de l'humanité et de l'élargissement de nos horizons, en vue de projeter un pont vers l'avenir.

A Metz, l'exposition Internationale The BRIDGE, LE PONT sera présentée aux Archives Municipales et à la Cathédrale Saint Etienne et évoquée devant la Synagogue consistoriale et le Temple protestant. En résonance avec l'engagement des artistes et l'itinéraire de l'exposition, qui parcourt l'Europe, après le Caire, au Moyen-Orient, avant de rejoindre les USA. Sa présentation messine initiera des parcours, des animations diverses.

Informations complémentaires site de l'association : www.jecjlorraine.fr
www.oncaravan.org · www.paulgordonchandler.com · www.nisibisarts.com

« L'art de construire des ponts à l'humain » du Pont à la Voie-lactée

En prolongement de l'exposition « Le Pont », un projet artistique et pédagogique, en partenariat avec

l'Ecole Supérieure d'Art de Lorraine aboutira à une exposition d'œuvres des étudiants :

« **La Voie lactée** ». (Exposition présentée à l'ESAL. Informations site : www.jecjlorraine.fr)

Journée Européenne de la Culture Juive

DIMANCHE 6 SEPTEMBRE (Entrée libre)

Opéra - Théâtre Metz Métropole

Animations ponctuées de rencontres conviviales et gustatives

14h15 ZENOUBA - Spectacle théâtral (30mn)

En arabe, en italien et en français, Zenouba Lahbabi accompagnée par l'oud et la voix de Hafid Lahboub nous emmènent dans un voyage coloré parsemé de diversité !

Association Bouche à oreilles - Production Festival Passages. Ecriture et mise en scène - Julie Garelli et Gilles Thiam - Décors et accessoires - David Salvatore - Costumes - Céline Targa

15h15 Robin RENUCCI - Franz Kafka - Lettres à Milena Lecture théâtrale.

Au cinéma, à la télévision, à la direction des Tréteaux de France, au théâtre, cet acteur engagé est un véritable « passeur d'art ». Par son art vif, contrasté, exigeant il éveille les textes et les mots pour les replacer dans leur milieu naturel : la vie.

« Et cependant ce n'est pas toi que j'aime, c'est bien plus, c'est mon existence : elle m'est donnée à travers toi ». *Franz Kafka - Lettres à Milena*

16h45 Chorale Chalom

Concert dédié à la mémoire d'Elie Bendelac - zal





Du 1^{er} SEPTEMBRE AU 15 OCTOBRE

**Bibliothèque universitaire, Ile du Saulcy, Metz
Exposition Francine Mayran**

« Ponts de la Mémoire - Ponts entre les hommes »

Vernissage mercredi 9 septembre à 17h30

en présence de l'artiste,

Dans une démarche esthétique, éthique et spirituelle, qui va de l'horreur à la conscience et de la mémoire à la transcendance, l'artiste et psychanalyste Francine Mayran peint les mémoires plurielles pour retrouver un fondement à l'espoir. (En complément de l'exposition : animations v. site des JECJ)

MERCREDI 9 SEPTEMBRE 20h

Voyage en Barbarie, théâtre musical - Compagnie Bergamasque. (lieu à préciser)

En résonance avec l'exposition « Ponts de la Mémoire - Ponts entre les hommes ». Spectacle créé à l'occasion de la Journée internationale en mémoire des victimes de l'Holocauste et pour la prévention des crimes contre l'humanité, Voyage en Barbarie fait référence au livre « La barbarie ordinaire » de Jean Clair. On y trouve des lectures théâtralisées, des témoignages, des poèmes, de la musique (chant, guitare et accordéon) et des images vidéo. On y rencontre : Hélène Berr, Charlotte Delbo, Anne Frank, Primo Lévi, Uri Orlev, Lily Uden, Ilse Weber ... et aussi Michel de Montaigne, Emil Cioran, Albert Camus, André Weckmann. Musiques : Jean Sébastien Bach, Ludwig van Beethoven, Wolfgang Amadeus Mozart, Maurice Ravel, Robert Schumann, Ilse Weber et des musiques yiddish.

Avec Marie-Paule Schaeffer - Daniel Ferry - Patrick Hentz - Pascal Legout - Pierre Schaeffer - Gino Tondo
Claude Bour, vidéo et son - Patrice Lafarges, lumières.

**JEUDI 17 SEPTEMBRE
20h00 Arsenal, Salle
de l'Esplanade**

CONCERT : « **ALFAMA** »
**Noëmi Waysfeld et les
Blik**, époustouffant concert de
fado- yiddish, dans le cadre de :
Musique du monde, en partenariat
avec l'EPCC, Metz en scènes.
Billetterie Arsenal :

3 Avenue Ney Metz, tél. :
03 87 74 16 16



DIMANCHE 20 SEPTEMBRE (Entrée libre)

Journée Nationale & Européenne du Patrimoine

Journée portes ouvertes
Communauté Israélite,
39 rue Elie Bloch, Metz

Accueil et échanges

- Visites Guidées de la Synagogue consistoriale
- Rencontres autour des Livres - partenariat librairie La Cour des grands

14h Table ronde

« Il suffit de passer le pont... »

Religions et traditions au risque de la rencontre

Bruno FISZON, Grand Rabbin de la Moselle

Robert SCHOLTUS, prêtre, auteur

Abdelhaq NABAOU, Vice-président du CRCM Alsace -
 Aumônerie musulmane nationale

Dr. Pierre BRONN, Pdt. Conseil du Presbytère Temple Neuf

Gaston-Paul EFFA - Ecrivain, philosophe

10h45 et 17h15

Spectacle musical

CABARET Klezmer

Marie Goetzinger - chant

Christelle Guichoux - clarinette

Nicolas Arnoult - accordéon

Vincent Houplon - piano

16h *Gluckel von Hameln*

Théâtre d'objets

Compagnie Coup de théâtre

Sylvie Pellegrini - lecture

Jean Poirson - mise en scène

Françoise Giarolli - décors



DIMANCHE 4 OCTOBRE

Synopsie Op 2 > performance - conférence - concert

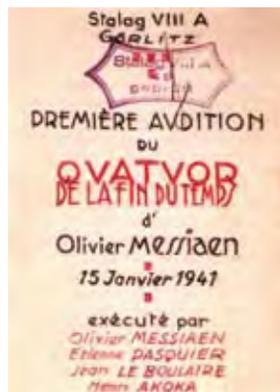
Un pont des sens et des arts

Présentation visuelle et musicale du projet de l'artiste plasticien,
Jean-Christophe ROELENS, autour du « Quatuor pour la fin des temps » d'Olivier Messiaen, par **l'ensemble K**.

Extraits d'œuvres musicales composées dans les camps de concentration.

DELME - Centre d'Art Contemporain, la Synagogue

Départ de Metz, co-voiturage : 14h30 précises,
Quai du Rimport, Metz. (Réservations, inscriptions informations :
Tél. 03 87 75 04 44. Port 06 82 00 84 64 ou 06 81 47 19 91)



JEUDI 8 OCTOBRE

18h Librairie La Cour des Grands Rue Taison

Rencontre avec **Gérald Tenenbaum**, mathématicien et romancier, autour de ses œuvres.

VENDREDI 9 OCTOBRE

15h Médiathèque du Pontiffroy

Conférence « Les fêtes juives, les ponts de la transmission »

Désirée Mayer, dans le cadre du Café curiosités, en partenariat avec le département du Patrimoine de la Médiathèque

SAMEDI 10 à 20h30 ET DIMANCHE 11 OCTOBRE à 16h

Salle Braun, 18 rue Mozart

Théâtre Yiddish (sous-titré)

Pourimshpil « Homens Mapole » La chute d'Haman



Farce traditionnelle. Une fenêtre sur l'altérité et une belle recette de joie communicative et de bonne humeur. Avec ses chansons, son humour, sa fantaisie, ses clins d'œil ironiques à l'actualité, « La chute d'Haman » entraîne le spectateur dans le carnaval de Pourim, fête subversive qui glorifie l'espoir que l'on garde dans les épreuves. En partenariat avec EPRA - Salle Braun
Billetterie : Salle Braun Tarif plein 10€, tarif réduit 8€

JEUDI 15 OCTOBRE

Palais du Gouverneur

Concert guitare classique, par **Jean-Luc Bredel**.

Sur invitation



DIMANCHE 18 OCTOBRE & MERCREDI 4 NOVEMBRE 15h

Musée de la Cour d'Or, Metz

VISITES « coup de cœur » de la salle Judaïca Judaïca : **Mémoires d'Avenir**

Une plongée dans l'histoire de la Communauté juive de METZ, ses grandes figures et ses multiples vecteurs de transmission. Un pont vers une culture millénaire dans un esprit d'ouverture vers l'autre, par **Henriette RIMMER**

SAMEDI 24 OCTOBRE (Entrée libre)

20h30 Salle Europa - Montigny-lès-Metz

Partenariat : association **Bnai Brith, Armand Kraemer**

Conférence interactive : « **L'Art de faire passer les messages à travers le dessin** »

par **Bernard FERREIRA**, caricaturiste, journaliste, écrivain, peintre et poète



Photo : Le Républicain Lorrain

MARDI 10 NOVEMBRE

20h, Grande salle de l'Arsenal, Metz

Concert présenté par **Marek Halter**, dans le cadre du Festival Franco-allemand

« **Ich liebe Dich, Du auch nicht** »

en partenariat avec **l'ONL et l'EPCC**

Concerto pour piano de Viktor Ullman par

Nathalia Romanenko,

Gustav Mahler, Quatrième Symphonie par l'ONL

Billetterie Arsenal : 3 Avenue Ney Metz, tél. : 03 87 74 16 16

SAMEDI 14 NOVEMBRE

15h à 16h30 « **Les ponts de Metz, histoires & symboles** »

Rendez-vous Office de Tourisme Place d'Armes

Groupe limité à 25 personnes. 8€/personne.

Organisation et informations pratiques :

Office de Tourisme - Metz

Réservation obligatoire au plus tard avant 12h le jour même auprès de l'Office de Tourisme de Metz au

03 87 39 00 00



DIMANCHE 15 NOVEMBRE

9h30 à 18h Grands Salons, Hôtel de Ville, Metz

Colloque « *Eloge des Ponts* » en partenariat avec l'Académie Nationale de Metz

- **Michel Fèvre**, ingénieur : *L'architecte, les ponts et la cité, hommage à Jean Louis Jolin*
 - **Jacques Sicherman**, polytechnicien : *Le pont, un symbole ambigu ?*
 - **Jean Bernard Lang**, historien : *Murs et portes dans l'histoire juive en Lorraine et en France*
 - **Marie Antoinette Kuhn**, historienne de l'art : *D'un pont à l'autre, en peinture : passage symbolique, passage obligé ?*
 - **Jean Joël Griesbeck**, professeur de lettres, musicologue : *Traduction et tradition : de la fidélité au passage*
 - **R.P. Yves Ledure**, professeur de philosophie : *Des ponts et des mots ou destin de rencontres*
- Invité d'honneur : en attente de confirmation. Informations : www.jecjlorraine.fr

MARDI 17 NOVEMBRE

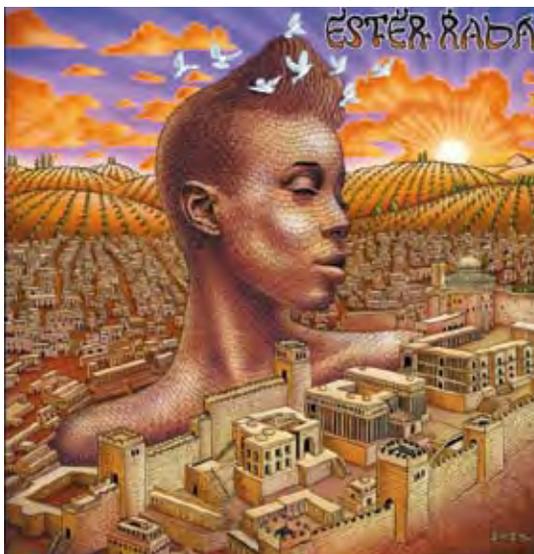
20h BAM - Metz - Borna

En partenariat avec la CELCA et la BAM

2 concerts de musiques actuelles



Ester Rada Chanteuse israélienne originaire d'Éthiopie, Ester Rada nous offre une musique aux influences éthio-jazz, soul, funk, reggae, pop et afrobeat. Son album de 2014 est un étonnant brassage de cultures dont les sources d'inspiration ne sont autres que les artistes Aretha Franklin, Nina Simone, Eryka Badu ou encore Lauryn Hill. Reconnue à travers le monde, elle a été désignée artiste de l'année dans son pays, Israël.



Socalled (alias Josh Dolgin) DJ québécois, créateur du Klezmer-hip hop. Mixant musique traditionnelle juive et rap, Socalled se produit sur les scènes du monde entier depuis plus de 10 ans. Il sort cette année « *Peopewatching* », un nouvel opus de cette musique innovante et surprenante. Artiste aux multiples visages, il est aussi photographe et prestidigitateur à ses heures. Le film documentaire « *The Socalled movie* » lui est consacré.

Billetterie BAM



DIMANCHE 22 NOVEMBRE

**16h Salle Marc Sangnier,
Montigny-lès-Metz
Concert *Polyphonies
hébraïques de
Strasbourg***

Sous l'exigeante direction d'Hector Sabo, une quarantaine de choristes, et un petit groupe de solistes, enchante le public par un répertoire hébraïque original et varié. *Entrée libre*



JEUDI 10 DÉCEMBRE

**20h00 Arsenal,
Salle de l'Esplanade
Concert Ensemble
*Quatuor de Jérusalem***
Partenariat EPCC, Metz en scènes
Billetterie Arsenal



**JEUDI 3 DÉCEMBRE
Auditorium Centre
Pompidou-Metz**

Rencontre avec l'artiste
Alain Fleischer autour de son
œuvre filmique et littéraire
Projection du film « ***Du côté
de Vitebsk, journal de
voyage*** » (durée 1h20). Journal
de voyage qui explore la ville natale
de Chagall. Il y avait à Vitebsk une
population juive importante ayant
développé une vie culturelle très active.
Son Ecole des Beaux-Arts a formé
Marc Chagall.



**Manifestations
en cours d'élaboration**

Projets transculturels
Projets pédagogiques

Informations sur le site de l'association
www.jecjlorraine.fr

COORDINATION LORRAINE

AUGNY

Exposition du 5 octobre à décembre, Les juifs de Lorraine, histoire & patrimoine

Réalisée en partenariat avec les JECJ-L, par les services de l'inventaire du Conseil Régional

Vernissage en présence de M. le Maire d'Augny dans les locaux de l'inter associative « Cercle St Jean », à l'espace Mazenod, rue de la Libération (face à la mairie).



BRUYÈRES VOSGES

Dimanche 20 septembre, 14h30

Visite guidée : « **Sur les traces de la communauté juive de Bruyères** », sous la conduite de Gilles GRIVEL, agrégé et docteur en histoire. RDV devant le musée Henri Mathieu, rue Jean et Simone Lurçat, près de la place Stanislas, informations auprès de l'office de tourisme de Bruyères, 35 Avenue du Cameroun, 88600 Bruyères, Tél. : 03 29 50 51 33, ou 06.74.27.96.20

DELME Centre d'Art Contemporain, la Synagogue

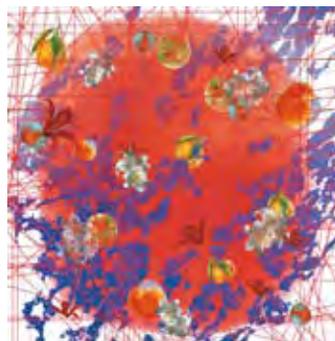
Dimanche 4 octobre 14h45 précises

Départ de Metz, co-voiturage, Quai du Rimport, Metz
Réservations, inscriptions informations :
tel. 03 87 75 04 44 port 06 82 00 84 64
ou 06 81 47 19 91

Synopsie Op 2 - Conférence, performance, rencontre autour du Quatuor pour la fin du Temps

Jean-Christophe Roelens Plasticien et les Musiciens de l'**Ensemble K**
Pont entre les disciplines, le langage musical de Messiaen se nourrit des correspondances qu'il établit entre la musique, la couleur et l'ornithologie.

Le 15 janvier 1941, Messiaen crée Le Quatuor pour la fin du Temps devant les prisonniers du Stalag 8 à Görlitz, en Silésie. S'inspirant des hallucinations colorées provoquées par les conditions de privation extrême, il compose une œuvre dont la couleur est le sujet même. Dès lors son langage musical sera hanté par la correspondance couleur-son... et les chants d'oiseaux qu'il introduit pour la première fois dans son quatuor. Dans des circonstances similaires, Zikmund Schul compose la majeure partie de son œuvre dans le camp de concentration de Theresienstadt.



EPINAL

Dimanche 20 septembre de 10h à 12h

Visite guidée de la Synagogue d'Epinal, rue Charlet, sous la conduite du Dr. Léon SIBEONI, président de la Communauté > informations 03 29 62 05 12

FRAUENBERG

Dimanche 20 septembre 14h - 18h

Visite du cimetière de Frauenberg, sous la conduite de Mme. Sylvia CAHN, vice-présidente JECJ- L RdV au cimetière, à la sortie du village vers Blies Ebersing



LUNÉVILLE Synagogue de Lunéville, rue Castara

Dimanche 22 novembre 16h

CONCERT liturgique par le ministre officiant : Yehoudah BERDUGO

MARLY

Du 5 > 30 octobre Mairie Marly

Dans le cadre du Festival de la BD Exposition « **13 Personnages du Yiddishland** », réalisée par des artistes et étudiants de l'ESAL, en collaboration avec l'association JECJ-Lorraine, sous la direction de Yan Lindingre, Jean Chauvelot, Annie Ditesheim, Désirée Mayer Vernissage > Mercredi 7 octobre à 18h. Cinéma Marlymages : Festival de cinéma (v. programme détaillé www.jecjlorraine.fr)

MONTIGNY-LÈS-METZ

Dimanche 22 novembre 16h (Entrée libre)

Salle Marc Sangnier, 8 Allée Marguerite, 57950 Montigny-lès-Metz

CONCERT des POLYPHONIES HEBRAÏQUES DE STRASBOURG

Sous la direction d'Hector Sabo, une quarantaine de choristes et un petit groupe de solistes, propose un répertoire exigeant et diversifié.

Centré sur la thématique hébraïque, sacrée ou profane, cet ensemble vocal mixte interconfessionnel, aborde des compositions synagogales n'ayant plus leur place dans le contexte culturel actuel. Au gré des concerts on retrouve ainsi des chants, des pièces chorales traditionnelles pour chœur mixte de la liturgie juive ashkénaze des XIX et XX siècle (Lewandowsky, Naumbourg, Meyerbeer....), voire un peu moins connues (Darius Milhaud, Zaydl Rovner, Samuel Weisser, Kalman Szlavsky), des madrigaux judéo-italiens (Salomone Rossi) du folklore judéo-espagnol, des chansons yiddish et des chansons israéliennes, arrangées spécialement pour ce type de formation vocale.

Animée par une volonté constante de perfection, la chorale enchante un public toujours plus nombreux. Chacun de ses concerts offre un périple original et varié, à travers la musique juive du Moyen Age à nos jours.

NANCY - Contact et réservations : danielle.morali@orange.fr

COLLOQUE - « Ponts et cultures : des liens matériels et symboliques »

Dimanche 6 septembre, à partir de 14h - Centre André Spire, 19 bd Joffre, Nancy

18h15 : **CONFERENCE PLENIERE, Charles Szlakmann** (historien et essayiste), auteur du Judaïsme pour débutants, les principes fondamentaux de la religion juive (La Découverte « Poche »)

« **Le judaïsme, pour ceux qui ne savent pas et (se) posent des questions** ». Cocktail. Entrée libre.

JUDAÏCA AU HALL DU LIVRE, du 7 au 13 septembre, 38 rue Saint Dizier, Nancy

Mercredi 9 septembre : 15h-18h : présentation d'ouvrages, collections et revues par Claire Decomps (Conservateur, Service de l'Inventaire Général, Région Lorraine) et Danielle Morali (Présidente des JECJ-Nancy Lorraine)

18h : exposition, entretien et signatures avec Philippe Ancel (artiste peintre)

Mercredi 16 septembre, 18h, SEANCE CINEMA : MJC Pichon, 2 bd Recteur Senn, Nancy
« Tinghir-Jérusalem : les échos du Mellah » de Kamal Hachkar, débat en présence de l'auteur, en partenariat
avec la LICRA et l'Association culturelle berbère (PAF : 6€)

Dimanche 20 septembre, de 10h - 16h

10h30, 13h30 et 15h : Visites commentées de la Synagogue, 19 bd Joffre, Nancy, par Claire
Decomps en présence de Mickaël Gabbaï, rabbin (sur réservation)

10h30-12h et 14h-16h : Visites commentées de l'Association Culturelle Juive, 55 rue des Ponts,
Nancy : Bibliothèque yiddish, fresques, ancien oratoire

Dimanche 20 septembre, 17h, Concert Hôtel de Ville, Salle Mienville, Nancy

La Chorale Meyers de Neuilly sous la direction de Rosy Farhat, chef de chœur

Le Yid'n Blues de Nancy sous la direction de Danièle Morali, pianiste

Emilie Paris, chanteuse « Chantons sur les ponts »

(PAF : 6€/gratuit pour les enfants) *Verre de l'amitié*

SAINT-AVOLD

Dimanche 25 octobre 16h (Entrée libre)

CONCERT Jonathan BLUM à la Synagogue

Suivi d'une réception à l'Hôtel-de-Ville

SARREGUEMINES

Octobre > informations sur le site de l'association : www.jecjlorraine.fr

Programme réalisé avec le soutien de la ville de Sarreguemines

Visites guidées - Concert - Conférence - Film

Sur les traces des communautés juives de Sarreguemines,

circuit en ville avec Sylvia CAHN. Départ impasse de l'Ancienne

Synagogue angle rue du Moulin - rue de la Paix.

Visite de la Synagogue, rue George V

Dimanche 11 octobre à 16h (Entrée libre)

Auditorium du Casino des Faïenceries, Sarreguemines

CONCERT de la CHORALE CHALOM.

THIONVILLE

Dimanche 20 septembre (horaires à préciser)

Centre communautaire 1 rue Lazare Hoche

Visites commentées de la Synagogue

VERDUN

Dimanche 20 septembre, 10h à 18h

Visites commentées de la Synagogue



PROJETS PHARE 2015

The BRIDGE – Le PONT - J.E.C.J.-Lorraine en partenariat avec la CELCA, KPMG et les associations « Chemins d'art et de foi » et « Lorraine- Etats-Unis », une exposition de peintures internationale, montée par l'ONG CARAVAN, présentée du 27/08 > 23/10/2015, sur deux sites : Archives Municipales, Cloître des Récollets & Cathédrale Saint-Etienne.



JOURNEES INTERCULTURELLES des PONTS le 6/09 à l'Opéra -Théâtre et le 20/09 à la CIM

EXPOSITION « Pont de la Mémoire - Pont entre les hommes » Francine MAYRAN

Bibliothèque Universitaire-Metz du 1/09 au 15/10

Francine Mayran est née après la deuxième guerre mondiale dans une famille juive strasbourgeoise. Elle exerce la profession de psychiatre et se décrit comme une « artiste de mémoire ». Peindre la mémoire, pour permettre d'avancer, telle est sa visée.

« L'œuvre de l'artiste et psychanalyste Francine Mayran est percutante comme un cri, saisissante comme un engagement total, bouleversante et profonde, enfin, comme un acte de piété à l'égard de l'humanité. L'esthétique et le témoignage y sont portés jusqu'au sommet. Un vertige d'art, d'exigence et de lucidité ».

Son site : www.fmayran.com

SYNOPSIS OP 2 > PERFORMANCE - CONFÉRENCE - CONCERT 04/10

COLLOQUE EN PARTENARIAT AVEC L'ACADEMIE NATIONALE DE METZ 15/11

CONCERT MUSIQUES ACTUELLES Ester Rada - SoCalled 17/11

CONCERT POLYPHONIES HÉBRAÏQUES DE STRASBOURG 22/11

VOIE LACTÉE - Projet artistique et pédagogique en collaboration avec l'ESAL

DU CÔTÉ DE VITEBSK, JOURNAL DE VOYAGE 03/12

Projection suivie d'une rencontre avec l'artiste

ALAIN FLEISCHER Centre Pompidou Metz

CONCERT ENSEMBLE QUATUOR DE JÉRUSALEM 10/12



Partenariat et soutien pour l'ensemble des manifestations Metz et Région

DRAC Lorraine - Conseil Régional de Lorraine - Conseil Départemental de la Moselle - Metz Métropole - Ville de Metz - Augny - Marly - Montigny-lès-Metz - Nancy - Saint-Avold - Sarreguemines - Consistoire de la Moselle - Communauté israélite de Metz - Communauté Israélite de Thionville - AUJF - Office de Tourisme de Metz. Associations : Bnai-Brith - On Caravan - Chemins d'art et de foi - Lorraine - Etats-Unis et les différents artistes participant à l'exposition« Le Pont », ainsi que l'artiste Francine Mayran.

Remerciements :

CELCA, Caisse d'Épargne Lorraine-Champagne-Ardenne, DocteGestio, KPMG, Coiffure Jacques Thil, ainsi qu'aux annonceurs.

Conception et réalisation
Eric Rebmeister - studioreb.fr

Contact : Désirée Mayer
Présidente de l'association J.E.C.J.-Lorraine
39, rue du Rabbin Elie Bloch, 57000 METZ
Courriel : desiree.mayer44@gmail.com
Blog : jecjlorraine.canalblog.com
Site : www.jecjlorraine.fr



Plaquette éditée avec le concours
du Conseil Régional de Lorraine